PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

6.10.2006 PE 378.782v01-00

POPRAWKI 1-21

Projekt opinii **(PE 376.662v01-00)**
Inger Segelström
Plan działań na rzecz równości kobiet i mężczyzn 2006-2010
(2006/2132(INI))

Poprawkę złożył Hubert Pirker

Poprawka 1
Ustęp -1 (nowy)

-1. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że ogólna sytuacja dotycząca równości kobiet i mężczyzn uległa w ostatnich latach znacznej poprawie i zauważa w tym kontekście, że udział pracujących kobiet w UE wzrósł w ostatnich latach do ponad 44%, podczas gdy 33% przedsiębiorców i ponad 50% osób studiujących stanowią obecnie kobiety; nalega na utrzymanie tej pozytywnej tendencji;

Or. de

Poprawkę złożyła Maria Carlshamre

Poprawka 2
Ustęp 1

1. wyraża ubolewanie, że różnice w płacy kobiet i mężczyzn nadal wynoszą 15% pomimo prawodawstwa UE w tej dziedzinie; wzywa państwa członkowskie, aby wyznaczyły docelowy poziom, do którego dążyć będą w procesie zmniejszania nierówności; z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę Komisji dotyczącą przedstawienia w najbliższym czasie komunikatu na ten temat; zaleca, aby komunikat ten poparty został aktywnymi *środkami*; ***wzywa również Komisję do zapewnienia stosowania***

dyrektywy w sprawie równości zarobków w taki sposób, aby kobiety nie były dyskryminowane z uwagi na swe krótsze doświadczenie zawodowe spowodowane wychowywaniem przez nie dzieci;

Or. sv

Poprawkę złożyła Maria Carlshamre

Poprawka 3
Ustęp 1a (nowy)

1a. wzywa Komisję do dokonania aktualizacji analizy aspektów dotyczących równości w sektorze ochrony zdrowia zgodnie z mapą drogową na rzecz równości kobiet i mężczyzn na lata 2006-2010, zwracając szczególną uwagę na zdrowie seksualne i reprodukcyjne i związane z tym prawa, zgodnie z rezolucją Parlamentu Europejskiego z dnia 3 lipca 2002 r. w tej sprawie[1];

Or. sv

Poprawkę złożyła Inger Segelström

Poprawka 4
Ustęp 2a (nowy)

2a. wzywa Komisję do wspierania aktywnych polityk i specjalnych środków w celu rozwiązania kwestii ubóstwa kobiet należących do poszkodowanych grup, jak samotne matki, starsze kobiety i imigrantki;

Or. en

Poprawkę złożył Hubert Pirker

Poprawka 5
Ustęp 2a (nowy)

2a. ubolewa nad utrzymującą się rozpowszechnioną dyskryminacją kobiet, które nie są zatrudnione, ale poświęcają czas wychowywaniu dzieci i dbaniu o rodzinę, i wzywa państwa członkowskie do podjęcia wysiłków w celu zmiany tej sytuacji, na przykład poprzez uwzględnienie przy naliczaniu świadczeń emerytalnych okresów spędzonych na wychowywaniu dzieci;

Or. de

[1] P5_TA(2002)0359.

Poprawkę złożyła Inger Segelström

Poprawka 6
Ustęp 3a (nowy)

3a. wzywa państwa członkowskie do promowania podstawowej roli mężczyzn w osiągnięciu równowagi płci, na przykład poprzez przewidywanie zachęt do brania urlopów wychowawczych lub ojcowskich i do dzielenia się z kobietami prawem do opieki; zwraca się do Komisji o przeprowadzenie badań nad tym, dlaczego tak niewielu mężczyzn korzysta z urlopów wychowawczych lub ojcowskich;

Or. en

Poprawkę złożyła Inger Segelström

Poprawka 7
Ustęp 4

4. przypomina, że potępił wszelkie formy przemocy na tle płciowym[1]; wzywa Komisję do przeanalizowania przyczyn leżących u podstaw przemocy na tle płciowym i opracowania wskaźników ***będących źródłem rzetelnych informacji*** dotyczących liczby ofiar;

Or. en

Poprawkę złożyła Maria Carlshamre

Poprawka 8
Ustęp 4

4. przypomina, że potępił wszelkie formy przemocy na tle płciowym; wzywa Komisję do przeanalizowania przyczyn leżących u podstaw przemocy na tle płciowym i ***dokonania koordynacji danych statystycznych z państw członkowskich*** dotyczących liczby ofiar;

Or. sv

[1] Rezolucja z dnia 2 lutego 2006 r. w sprawie obecnej sytuacji oraz przyszłych działań w zakresie zwalczania przemocy wobec kobiet, P6_TA-PROV(2006)0038.

Poprawkę złożyła Maria Carlshamre

Poprawka 9
Ustęp 5

5. wzywa Komisję do zdecydowanego uwzględnienia perspektywy płci podczas omawiania problemu handlu ludźmi, biorąc pod uwagę, że szacuje się, iż 98% osób, które są ofiarami handlu ludźmi dla celów wykorzystywania seksualnego, to kobiety i dziewczynki[1], ***i że zdecydowaną większość klientów tworzących popyt i rynek zarówno w zakresie handlu ludźmi, jak i prostytucji, stanowią mężczyźni***;

Or. sv

Poprawkę złożyła Inger Segelström

Poprawka 10
Ustęp 5a (nowy)

5a. wzywa Komisję do niezwłocznego zebrania porównywalnych i rzetelnych danych na temat handlu ludźmi, tak by móc ocenić skalę tego zjawiska i wytyczyć założenia służące jego ograniczeniu; przypomina, że występował już o to, aby w najbliższych 10 latach Unia postarała się zmniejszyć o połowę liczbę ofiar tego handlu[2];

Or. en

Poprawkę złożyła Maria Carlshamre

Poprawka 11
Ustęp 5a (nowy)

5a. uważa, że Komisja powinna najpóźniej do 2007 r. przeprowadzić badanie przyczynowego związku między różnymi przepisami legislacyjnymi państw członkowskich, dotyczącymi prostytucji i handlu ludźmi dla celów wykorzystywania seksualnego, przedstawione przez komisarza Frattiniego w dniu 8 marca 2006 r., a wnioskowane w rezolucji Parlamentu z dnia 17 stycznia 2006 r.[3], a następnie powinna wykorzystać te wyniki do określenia najlepszych wzorców w zakresie zwalczania handlu ludźmi dla celów wykorzystywania seksualnego;

Or. en

[1] Badanie Międzynarodowej Organizacji Pracy: Ogólne porozumienie przeciwko pracy przymusowej.
[2] Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie strategii zapobiegania handlowi kobietami i dziećmi narażonymi na wykorzystywanie seksualne (2004/2216(INI), P6_TA(2006)0005).
[3] Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie strategii zapobiegania handlowi kobietami i dziećmi narażonymi na wykorzystywanie seksualne (2004/2216(INI), P6_TA(2006)0005).

Poprawkę złożyła Inger Segelström

Poprawka 12
Ustęp 5b (nowy)

5b. domaga się, aby w 2006 r. Komisja rozpoczęła badanie związku przyczynowego między przepisami legislacyjnymi państw członkowskich dotyczącymi prostytucji i handlu ludźmi dla celów wykorzystywania seksualnego, przedstawione przez komisarza Frattiniego w dniu 8 marca 2006 r., a wnioskowane w rezolucji Parlamentu z 2006 r.[1];

Or. en

Poprawkę złożyła Inger Segelström

Poprawka 13
Ustęp 5c (nowy)

5c. wzywa Komisję do rozważenia nowej inicjatywy przybliżającej różne podejścia państw członkowskich do ustawodawstwa dotyczącego kryminalizacji nabywania usług seksualnych, ponieważ kilka przeprowadzonych badań[2] wykazało, że legalizacja prostytucji prowadzi nie tylko do wzrostu popytu na niewolnictwo seksualne, ale również do wzrostu przestępczości zorganizowanej, seksualnego wykorzystywania dzieci i przemocy wobec kobiet oraz do znacznego wzrostu liczby sprzedawanych kobiet i dziewcząt obcej narodowości;

Or. en

Poprawkę złożyła Inger Segelström

Poprawka 14
Ustęp 5d (nowy)

5d. zachęca państwa członkowskie do przyjęcia środków w celu wyeliminowania stereotypów związanych z płcią, szczególnie na rynku pracy, i do popierania obecności mężczyzn w sektorach i na stanowiskach zajmowanych głównie przez kobiety, na przykład w szkołach podstawowych i strukturach opieki;

---

[1] Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie strategii zapobiegania handlowi kobietami i dziećmi narażonymi na wykorzystywanie seksualne (2004/2216(INI), P6_TA(2006)0005).

[2] Departament Stanu USA (2005), „Akt z 2000 r. w sprawie ochrony ofiar handlu i przemocy: sprawozdanie z handlu ludźmi" i sprawozdanie rządu Szkocji z 2004 r. „Krytyczna analiza reakcji na prostytucję w czterech krajach: australijskim stanie Wiktoria; Irlandii; Królestwie Niderlandów; i Szwecji".

Or. en

Poprawkę złożyła Inger Segelström

Poprawka 15
Ustęp 5e (nowy)

5e. ***z zadowoleniem przyjmuje cel Komisji, jakim jest eliminacja stereotypów związanych z płcią także w mediach, ponieważ odgrywają one kluczową rolę w utrzymywaniu się dyskryminacji ze względu na płeć; zwraca się do Komisji i państw członkowskich o uwzględnienie faktu, w szczególności w ramach zmiany dyrektywy w sprawie „Telewizji bez granic", że wiele dzisiejszych reklam przekazuje przestarzały stereotyp dotyczący ról kobiet i mężczyzn w pracach domowych i opiekuńczych, jak również w całym społeczeństwie, co jest szczególnie ważne w odniesieniu do reklam w programach dla dzieci i/lub kierowanych do dzieci; nalega, aby państwa członkowskie przyjęły odpowiednie środki w celu zapewnienia nieudostępniania z zasady medialnych usług audiowizualnych w sposób wspierający lub wzmacniający stereotypy związane z płcią;***

Or. en

Poprawkę złożył Johannes Blokland

Poprawka 16
Ustęp 6

6. domaga się, aby Komisja zapewniła pełne włączenie dążenia do osiągnięcia ***równego traktowania kobiet i mężczyzn*** do wszystkich odnośnych obszarów polityki zewnętrznej, działań i programów UE ***(skreślenie);***

Or. nl

Poprawkę złożyła Maria Carlshamre

Poprawka 17
Ustęp 6

6. domaga się, aby Komisja zapewniła pełne włączenie dążenia do osiągnięcia równouprawnienia do wszystkich ***(skreślenie) kierunków*** polityki zewnętrznej, działań i programów UE, w szczególności w odniesieniu do zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego kobiet i związanych z tym praw;

Or. sv

Poprawkę złożył Johannes Blokland

Poprawka 18
Ustęp 9

9. wzywa Komisję do przyjęcia propozycji kodeksu postępowania dla urzędników instytucji i organów UE, w szczególności podczas wyjazdów służbowych do państw trzecich, który powinien ***zakazać nabywania*** usług seksualnych, ***innych form*** wykorzystywania seksualnego i ***przemoc***y na tle płciowym, oraz obejmować obowiązkowe sankcje;

Or. nl

Poprawkę złożyła Inger Segelström

Poprawka 19
Ustęp 10a (nowy)

10a. wzywa instytucje i agencje europejskie do wspierania równości płci na szczeblu administracyjnym, dążąc do osiągnięcia równości kobiet i mężczyzn przy rekrutacji i mianowaniu, szczególnie na wysokie stanowiska;

Or. en

Poprawkę złożyła Inger Segelström

Poprawka 20
Ustęp 10b (nowy)

10b. wzywa Komisję do organizowania obowiązkowych szkoleń dla komisarzy i najwyższych rangą urzędników z uwzględniania problematyki płci i uświadamiania w tym zakresie, stanowiących także element składowy wszystkich szkoleń z zarządzania dla urzędników europejskich;

Or. en

Poprawkę złożyła Inger Segelström

Poprawka 21
Ustęp 10c (nowy)

10c. wzywa Komisję do opracowania języka uwzględniającego specyfikę płci, do

wykorzystywania we wszystkich oficjalnych dokumentach, a także przez służby tłumaczeniowe instytucji unijnych;

Or. en